



LE PASSIF



+++



++



la conjugaison de "être"
l'accord du participe passé
l'emploi des temps

ON OBSERVE ...

ACTIF	PASSIF
Jules invite Mona. (Jules nodigt Mona uit.) Le chirurgien a opéré Kate. (De chirurg heeft Kate geopereerd.) On livrera mon colis demain. (Men zal mijn pakje morgen leveren.)	Mona est invitée par Jules. (Mona wordt door Jules uitgenodigd.) Kate a été opérée par le chirurgien. (Kate werd geopereerd door de chirurg.) Mon colis sera livré demain. (Mijn pakje zal morgen geleverd worden.)

LE PASSIF S'UTILISE ...

1 - pour mettre l'**accent sur le résultat** / l'effet **d'une action** (celui qui subit l'action est plus important que celui qui fait l'action)

*La victime **a été renversée** par un bus. = Un bus **a renversé** la victime. (actif)*

2 - pour **éviter d'utiliser "on"** (quand on ne connaît pas le sujet précis de l'action)

*Des vitrines **ont été détruites** pendant la manif. = On **a détruit** des vitrines pendant la manif. (actif)*

LE PASSIF SE FORME ...

Pour transformer une phrase active en phrase passive:

ACTIF



PASSIF

1 - le **COD** de la phrase active **devient le sujet** de la phrase passive

*Mon papa construit **notre maison**. → **Notre maison** est contruite par mon papa.*

2 - le **sujet** de la phrase active **devient le complément d'agent** (par...)

***Mon papa** construit notre maison. → Notre maison est contruite **par mon papa**.*

3 - on utilise le verbe **être** + le **participe passé** du verbe actif

*Mon papa **construit** notre maison. → Notre maison **est contruite** par mon papa.*



LE PASSIF



+++



++



la conjugaison de "être"
l'accord du participe passé
l'emploi des temps

LES TEMPS DU PASSIF

LE VERBE "ÊTRE" + LE PARTICIPE PASSÉ DU VERBE ACTIF

	PHRASE ACTIVE	PHRASE PASSIVE	TRADUCTION DU PASSIF
PRÉSENT	<i>On annonce les résultats.</i>	être au présent + participe passé <i>Les résultats sont annoncés.</i>	<i>De resultaten worden aangekondigd.</i>
PASSÉ	<i>L'influenceur a posté cette photo hier.</i>	être au passé composé + participe passé <i>Cette photo a été postée par l'influenceur hier.</i>	<i>Deze foto werd gisteren gepost door de influencer.</i>
	<i>On postait une photo chaque lundi.</i>	être à l'imparfait + participe passé <i>Une photo était postée chaque lundi.</i>	<i>Elke maandag werd er een foto gepost.</i>
	<i>Lara avait posté cette photo il y a 2 ans.</i>	être au plus-que-parfait + participe passé <i>Cette photo avait été postée par Lara il y a 2 ans.</i>	<i>Deze foto was 2 jaar geleden door Lara gepost.</i>
FUTUR	<i>On livrera mon colis demain.</i>	être au futur simple + participe passé <i>Mon colis sera livré demain.</i>	<i>Mijn pakje zal morgen geleverd worden.</i>
	<i>On aura livré tous nos colis ce soir.</i>	être au futur antérieur + participe passé <i>Tous nos colis auront été livrés ce soir.</i>	<i>Al onze pakjes zullen vanavond geleverd zijn.</i>
CONDI- TIONNEL	<i>On construirait la maison en 6 mois.</i>	être au cond. présent + participe passé <i>La maison serait construite en 6 mois.</i>	<i>Het huis zou in 6 maanden gebouwd worden.</i>
	<i>On aurait construit la maison en 6 mois.</i>	être au cond. passé + participe passé <i>La maison aurait été construite en 6 mois.</i>	<i>Het huis zou in 6 maanden gebouwd zijn.</i>

! Le passif est traduit par "**worden**" en néerlandais.

Pour les formes "plus-que-parfait, futur antérieur et conditionnel passé" on utilise souvent "**zijn**" au lieu de "**geworden zijn**" (trop long et lourd!).



LE PASSIF



+++



++



la conjugaison de “être”
l'accord du participe passé
l'emploi des temps

! ATTENTION À LA TRADUCTION DE “WORDEN” ET “ZIJN”

NL	SUIVI DE ...	VERBE	EXEMPLES	TRADUCTION
WORDEN	+ participe passé PASSIF	être verbe pronominal	<i>Le mail a été envoyé. Son livre se vend bien.</i>	<i>De mail werd verstuurd. Zijn boek wordt goed verkocht.</i>
WORDEN	+ adjectif + substantif (métiers) + adverbe	devenir se faire	<i>Tu deviens fort. Il est devenu infirmier. Il se fait tard.</i>	<i>Je wordt sterk. Hij is verpleger geworden. Het wordt laat.</i>
WORDEN	certaines verbes en -ir	grandir (groot worden) grossir (dik worden) maigrir (mager worden) refroidir (koud worden) rougir (rood worden) pâlir (bleek worden) vieillir (oud worden)	<i>Tu as grandi. Je ne grossis pas. J'ai maigri. Mon café a refroidi. Il rougit vite. J'ai pâli. Ils ont vieilli.</i>	<i>Je bent groot geworden. Ik word niet dik. Ik ben mager geworden. Mijn koffie is koud geworden. Hij wordt snel rood. Ik ben bleek geworden. Ze zijn oud geworden.</i>
WORDEN	+ “malade”	tomber	<i>Elle est tombée malade hier.</i>	<i>Ze is gisteren ziek geworden.</i>
(geworden) ZIJN	+ plus-que-parfait / futur antérieur / cond. passé PASSIF	avoir été	<i>La facture aurait déjà été payée.</i>	<i>De factuur zou al betaald zijn.</i>
ZIJN	+ participe passé PASSIF	être	<i>Elles sont parties. Vous serez arrivés.</i>	<i>Ze zijn weggegaan. Jullie zullen aangekomen zijn.</i>